

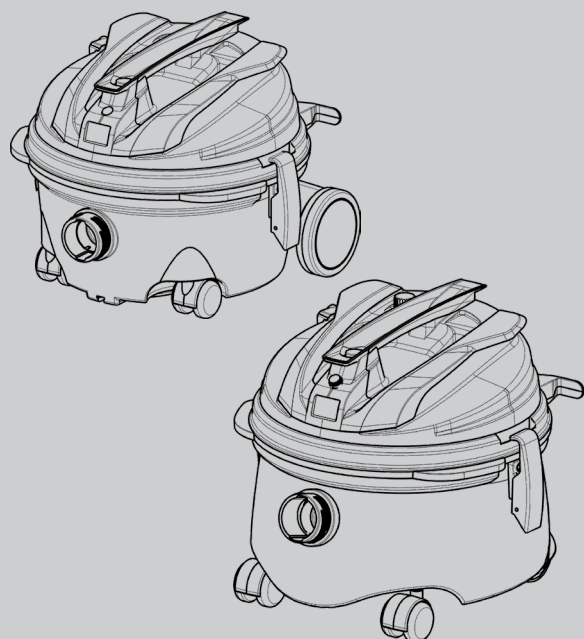


V-CAN-12 V-CAN-16

Dry Vacuum Cleaner

Operator manual (EN)

操作手册 (CN)



Model Part No.:

1244306 V-CAN-12, CN (220-240 V)

1244326 V-CAN-16, CN (220-240 V)



China

To view, print or download the parts manual, visit:

www.tennantco.com/manuals

PLDC04182-00
Rev. 0 (01-2019)

INTRODUCTION

This manual is furnished with each new model. It provides necessary operation and maintenance instructions



Read all instructions before using this machine.

This machine will provide excellent service. However, the best results will be obtained at minimum costs if:

- The machine is operated with reasonable care.
- The machine is maintained regularly - per the maintenance instructions provided.
- The machine is maintained with manufacturer supplied or equivalent parts.

To view, print or download manuals online visit www.tennantco.com/manuals

UNPACKING MACHINE

Carefully check machine for signs of damage. Report damages at once to carrier. Check machine contents to ensure all parts and accessories are included. Contact distributor or Tennant for missing items.

INTENDED USE

This dry vacuum cleaner is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, shops, offices and rental businesses. The machine is suitable for picking up dry non-flammable dust and debris in an indoor environment. It is not suitable for picking up hazardous liquids or materials. Do not use this machine other than described in this manual.



Do not dispose of electrical equipment into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste, electrical and electronic equipment (WEEE) and its incorporation into national law, electrical equipment that is no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.



Always remember to recycle.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	V-CAN-12	V-CAN-16
Voltage	220-240 V	220-240 V
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz
Motor Power	840 W	770 W
Max Airflow	158 m³/h	185 m³/h
Max Water lift	2260 mmH ₂ O	2420 mmH ₂ O
Tank Capacity	12 l	16 l
Power cord length	12 m	12 m
Weight	5,8 kg	6,5 kg
Sound Pressure Level Lp(A) [dBA]	61	54 ÷ 60
Hand-arm vibration	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²
Construction class	II	II
Protection	IPX0	IPX0

TENNANT CLEANING SYSTEM & EQUIPMENT (Shanghai) CO. LTD

Building 1, No. 3777, Cao Ying Road
Shanghai 201712
People's Republic of China
www.tennantco.com

Specifications and parts are subject to change without notice. Original Instructions. Copyright ©2019 Tennant Company. All rights reserved.

INSTRUCTIONS THAT MUST BE STRICTLY FOLLOWED - SAFE USE

Read carefully the manual before use, in order to work safely.



Warning: Before using the appliance, the device must be correctly assembled. Check that all the equipped filtering elements are in place and efficient.



Caution: Do not use outdoors.

Warning: Use only with dust or dry materials.

Warning: Do not pick up liquids.

- This appliance must be kept out of the reach of children, of people with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking of experience and knowledge.
- CAUTION: Children must be kept under control, do not allow children to use the appliance as a toy.
- WARNING: Users must be properly trained to use the machine.
- CAUTION: Components used in packaging (ex: plastic bags) can be dangerous; keep away from children, animals and people not aware of their actions.
- To correctly dispose of the packaging follow the local standards in force.
- Make sure the voltage of power source is the same as indicated on the rating plate of the vacuum cleaner. Verify that the socket is compatible with the plug. Power cable must always be unrolled before using the appliance. Do not use the cable coiled.
- Do not handle/use plug or appliance with wet hands.
- Do not pick up anything that can damage the filtering elements (such as glass, metal etc.).
- Do not use the electrical cord to move or lift the machine.
- Never immerse the machine in water and never use a pressure washer to clean the machine.
- Do not use this appliance beyond 2000 m (6560 ft) above sea level.
- WARNING: This machine is not suitable for picking up dangerous dust.
- CAUTION: Don't pick up flammable, incandescent, explosive or toxic dust/blends. Maximum temperature allowed is 40°C (104°F).



Warning: Any application not described in this manual is potentially dangerous, therefore it must be avoided.



Warning: Do not leave the unsupervised a working machine. Always unplug the machine if the appliance is not working. Keep away from children and from people not aware of their actions.

- WARNING: This appliance must be used on a level surface to prevent from rolling. Do not operate, move or store appliance on a sloping plane.
- WARNING: This appliance must be stored indoor and in a dry area.
- WARNING: Do not use outdoors or in a damp or cold environment.
- WARNING: Keep hands, feet, ears, loose clothing, hair and all parts of the body (human or animals) away from openings.
- Warning: Use only original spare parts. Using other accessories might compromise the operator's safety.
- Warning: This machine is not suitable for picking up dust in environments where electro-static discharges

or spark can cause damages to electronic components and persons.



Warning: do not tamper or modify the appliance. Failure to comply with these instructions could result in severe personal injury or death. Tampering will void the warranty.



The manufacturer refuses all responsibility for damages or injuries due to improper use of the machine or in case of failure to failure to comply with the instructions given in this manual.



Always disconnect power cord from power source after operating and before servicing. After every use and before sending the appliance to a service center, it must be thoroughly cleaned and tank rinsed out to avoid hazard.

- Do routine maintenance. Inspect gaskets seals, plastic parts, filters, switches and replace those which have begun to leak or are damaged.
- Using a machine with a damaged power cord could result in an electrocution. Check the cord looking for cut, cracks or aging signs and replace it, if it's necessary.
- Only an authorized service centre can replace power cord of the appliance.
- If extension cord are used, ensure that the cable rating is suitable for use with the equipment. Keep dry at all times. Avoid contact with conductive surfaces.
- Only an authorized service centre can do reparation or maintenance of the appliance. Use only original spare parts.
- To keep the appliance fully functional it is necessary to clean filter shaking it after every use and replace filtering bag if it's full.
- Clean every part of the appliance after each use: empty the tank, shake the filters, replace filtering bag if it's full and clean the machine with a damp cloth before storing the vacuum cleaner.
- During a power quality disturbance of the facilities electrical grid, this appliance may cause temporary drops in voltage.
- Only V-CAN-16: When the service indicator light turns on:
the vacuum bag is full → replace it
the main filter is clogged → clean the main filter
the vacuum hose is clogged → unclog it
- **Stop using the vacuum cleaner if the service indicator light turns on. Overheating can take place, causing permanent damages to the motor.**

DRY PICK UP (PAGE 6)

1. Insert main filter into the tank (Fig. 1).
2. Mount the head on top of tank and lock it with hooks (Fig. 2).
3. Push hose into hose inlet (Fig. 3).
4. Attach wand and desired tool to hose ends (Fig. 4).
5. If your vacuum is equipped with paper bag, slide paper bag over the deflector (Fig. 6).
6. Plug power cord into a proper outlet and turn cleaner on (Fig. 5).

COMPONENTS DESCRIPTION (PAGE 6)

- A - Motor head
- B - On/Off Switch
- C - Latches
- D - Inlet

- E - Tank
- F - Castor wheels
- G - Main filter.
- H1- Exhaust air foam filter (only V-CAN-12)
- H2- Exhaust air cartridge filter (only V-CAN-16)
- I - Vacuum hose
- J1 - Two-piece wand(only V-CAN-12)
- J2 - Telescopic wand (only V-CAN-16)
- K - Hose nozzle
- L - Crevice tool
- M - Round brush
- N - Upholstery tool
- O - Adjustable floor tool
- P - Vacuum bag. Always use the main filter with vacuum bag.
- Q - Speed regulator knob (only V-CAN-16)
- R - Service indicator light (only V-CAN-16)

简介

每款新型号机器都配有本手册。
它提供了必要的操作与维护说明



使用本机器之前请阅读所有说明。

本机器将提供出色的服务。但在如下条件下也可以最低成本获得最佳效果：

- 小心操作机器。
- 按所提供的维护说明定期维护本机器。
- 使用制造商提供的零件或等效零件维护本机器。

通过访问以下网站查看、打印或下载手册：

www.tennantco.com/manuals

拆封机器

小心检查机器是否有损坏迹象。如有损坏，立即向承运人报告。检查机器内含物件，确保已包含所有零件和附件。如有物品缺失，请联系经销商或者坦能公司。

预期用途

本干式真空吸尘器可用于商业用途，例如酒店、学校、医院、商店、办公室和租赁企业等。本吸尘器适用于吸除室内环境中的干燥不可燃灰尘和碎屑等物。它不适用于吸除危险性液体或材料。切勿将本吸尘器用于除本手册所述用途之外的用途。



请勿将电气设备当作家庭垃圾处置！按照欧洲关于 2012/19/EU 垃圾、电气和电子设备 (WEEE) 的指令及其纳入国家法律的规定，不再适合使用的电气设备务必分开收集，并以环保方式送返。



务必记得加以回收利用。

技术规格

	V-CAN-12	V-CAN-16
电压	220-240 V	220-240 V
频率	50-60 Hz	50-60 Hz
电机功率	840 W	770 W
最大气流	158 m³/h	185 m³/h
最大吸力	2260 mmH ₂ O	2420 mmH ₂ O
水箱容量	12 l	16 l
电源线长度	12 m	12 m
重量	5,8 kg	6,5 kg
声压 Lp(A) 声级[绝对分贝]	61	54 ÷ 60
手臂振动	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²
构造等级	II	II
防护	IPX0	IPX0

TENNANT CLEANING SYSTEM & EQUIPMENT (Shanghai) CO. LTD

Building 1, No. 3777, Cao Ying Road
Shanghai 201712
People's Republic of China

技术规范和零件如有变动，恕不另行通知。
原始说明。©2019 坦能公司版权所有。
保留所有权利。

必须严格遵守说明 - 安全使用

使用前请仔细阅读手册，以便安全操作。



警告：在操作前，务必按手册说明正确组装吸尘器。检查所有配备的滤芯是否已安装到位且可以使用。

- 本吸尘器必须放在儿童、身体、感官或心智能力低下或缺乏相关经验和知识的人够不到的地方。
- 注意事项：务必对儿童予以监督，请勿让儿童将本吸尘器当做玩具使用。
- 警告：使用者在使用机器前必须经过适当培训。
- 注意事项：包装（例如：塑料袋）中使用的部件可能具有危险性；请避免儿童、动物和不清楚自己行为的人员接触。
- 请遵照您当地的处置条例对包装进行正确处置。
- 确保电源的电压与真空吸尘器铭牌上标明的电压相匹配。检查电源插座与插头是否兼容。使用本吸尘器之前，务必摊开电源线。请勿使用盘绕的电源线。
- 请勿用湿手处理/使用插头或器械。
- 请勿吸除任何可能损坏滤芯的物体（例如：玻璃、金属等）。
- 请勿通过电源线来搬运或提起机器。
- 请勿将吸尘器浸入水中，切勿用高压清洗机来清洁机器。
- 请勿在海拔 2000 米（6560 英尺）以上的地区使用本吸尘器。
- 警告：本机器不适用于吸除危险性粉尘。
- 注意事项：不要吸除易燃、炽热、易爆或有毒的粉尘/混合物。允许的最高温度为 40°C（104°F）。



警告：本手册中未说明的任何器械都具有潜在危险性，因此必须避免。



警告：请勿使工作中的吸尘器处于无人监管的状态。不使用本吸尘器时，务必拔去电源插头。避免儿童以及不清楚其行为的人员接触本吸尘器。

- 警告：务必在水平表面上使用本吸尘器以防止晃动。请勿在倾斜面上操作、移动或存放本吸尘器。
- 警告：务必将本吸尘器存放在室内干燥区域。
- 警告：请勿在室外或寒冷环境中使用本吸尘器。
- 警告：手、脚、耳朵、宽松的衣服、头发以及身体（人或动物）所有部位务必远离开口。
- 警告：仅可用原装备件。使用其他配件可能会危及操作人员的安全。
- 警告：本吸尘器不适用于吸除如下环境中的粉尘：静电放电或者火花下吸尘可能会对电子部件和人员造成损害。
- 只有经授权的服务中心才能更换本吸尘器的电源线。



警告：请勿改造或改装本吸尘器。不遵循本说明可导致严重的人身伤害或死亡。改造会使保修无效。



对因不当使用机器或不遵守本手册中的说明而造成的损坏或伤害，制造商不承担任何责任。



操作后和维护前，务必将电源线从电源处断开。每次使用后和将本吸尘器送往服务中心之前，务必予以彻底清洁，冲洗干净水箱，以避免危险。

- 应进行日常维护。检验垫片密封、塑料部件、过滤器、开关等，并及时对已出现泄漏或已受损的部件进行更换。
- 使用电源线已受损的吸尘器可能导致触电。检查电

源线是否有割痕、裂纹或老化迹象，并应根据需要予以更换。

- 仅可由授权服务中心更换本电器的电源线。
- 如果使用了电源延长线，应确保电缆额定适用于本设备。应始终保持干燥。避免接触导电表面。
- 仅可由授权服务中心对本电器进行修复和维护。仅可使用原厂备件。
- 每次使用后均应清洁聚酯材质的过滤器并加以摇动，如滤袋已满，则予以更换，这对于保证吸尘器功能完全十分重要。
- 每次使用后均应清洁本电器的所有部件：清空储尘箱、晃动过滤器、更换已满滤袋，并使用湿布清洁吸尘器，然后才可将真空吸尘器存放起来。
- 如出现建筑设施内电力网络电能质量扰动问题，本电器可能造成临时的电压下降。
- 仅 V-CAN-16：当检修指示灯亮起时：
 - 真空袋已满 → 予以更换
 - 主过滤器堵塞 → 清洁主过滤器
 - 真空软管堵塞 → 清理堵塞
- 检修指示灯亮起后，应停止继续使用真空吸尘器。可能出现过热，导致电机永久性受损。

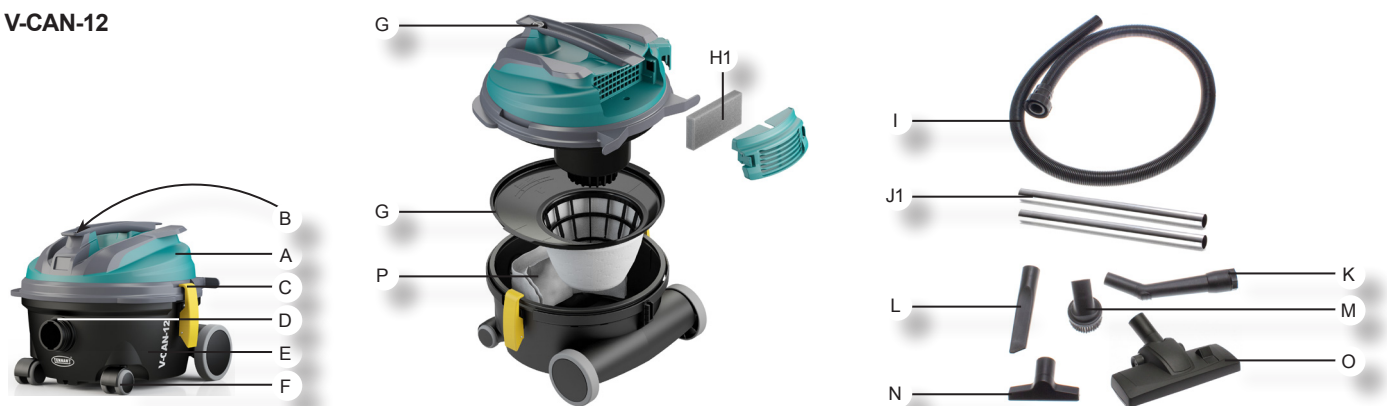
干吸 (第 6 页)

1. 将主聚酯过滤器插入水箱 (图 1)。
2. 将电机前端安装在水箱顶部并用门锁锁定 (图 3)。
3. 将真空软管推入软管进口 (图 4)。
4. 将直管和所需工具连接至软管末端 (图 5)。
5. 如果您的真空吸尘器配备有真空袋，可在导流板上滑动真空袋 (图 7)。
6. 将电源线插入正确接地的电源插座并接通本吸尘器 (图 6)。

部件说明 (第 6 页)

- A - 电机头
- B - 接通/关闭开关
- C - 门锁
- D - 进口
- E - 水箱
- F - 脚轮
- G - 主用聚酯过滤器
- H1 - 排气用泡沫过滤器 (仅 V-CAN-12)
- H2 - 排气用滤盒过滤器 (仅 V-CAN-16)
- I - 真空软管
- J1 - 两件式握杆 (仅 V-CAN-12)
- J2 - 伸缩式握杆 (仅 V-CAN-16)
- K - 软管喷嘴
- L - 吸缝用吸头
- M - 圆形刷
- N - 家私用吸头
- O - 可调式地板吸头
- P - 真空袋务必将主用聚酯过滤器和真空袋搭配使用。
- Q - 速度调节旋钮 (仅 V-CAN-16)
- R - 检修指示灯 (仅 V-CAN-16)

V-CAN-12



V-CAN-16



RECOMMENDED SPARE PART LIST
推荐备件清单

V-CAN-12	
VACUUM BAGS AND FILTERS	Part No.
Paper Vacuum Bag (10 pack)	9018690
Microfiber Vacuum Bag (10 pack)	9018692
Main Polyester Filter	KTRI05902
Filter Basket Support	KTRI05919
Foam Exhaust Filter (Standard)	KTRI05903
HEPA Cartridge Exhaust Filter (Optional)	KTRI05904
Filter Basket Support	KTRI05919
CLEANING TOOL ACCESSORIES	Part No.
Vacumm Hose	KTRI05905
Vacuum Hose Nozzle	KTRI05906
Two-Piece Wand	KTRI05799
Floor Tool	KTRI05907
Tool Kit (Crevice Tool, Round Brush, Furniture Tool)	KTRI05794
Tool Holder (Optional)	KTRI05942
GENERAL MAINTENANCE PARTS	Part No.
Caster Kit (qty 2)	KTRI05834
Latch Kit (qty 2)	KTRI05795
On/Off Switch	KTRI05908
Power Cord Kit, 220-240V (CN)	KTRI05797
Power Cord Kit, 100V (JP)	KTRI05796
Vacuum Motor, 800w, 220-240V	KTRI05915
Vacuum Motor, 800w, 100V (JP)	KTRI05914
Gasket Motor Kit	KTRI05841
Exhaust Filter Cover (V-CAN-12/16)	KTRI05918

V-CAN-16	
VACUUM BAGS AND FILTERS	Part No.
Paper Vacuum Bag (10 pack)	9018690
Microfiber Vacuum Bag (10 pack)	9018692
Main Polycarbon Filter	KTRI05920
Filter Basket Support	KTRI05919
HEPA Cartridge Exhaust Filter (Standard)	KTRI05903
Foam Exhaust Filter (Optional)	KTRI05904
Filter Basket Support	KTRI05919
CLEANING TOOL ACCESSORIES	Part No.
Vacumm Hose	KTRI05905
Vacuum Hose Nozzle	KTRI05906
Telescopic Wand	KTRI05921
Floor Tool	KTRI05936
Tool Kit (Crevice Tool, Round Brush, Furniture Tool)	KTRI05794
Tool Holder (Optional)	KTRI05942
GENERAL MAINTENANCE PARTS	Part No.
Caster Kit (qty 2)	KTRI05834
Latch Kit (qty 2)	KTRI05795
On/Off Switch	KTRI05908
Power Cord Kit, 220-240V (CN)	KTRI05797
Power Cord Kit, 100V (JP)	KTRI05796
Vacuum Motor, 650w, 220-240V	KTRI05922
Vacuum Motor, 800w, 100V (JP)	KTRI05914
Gasket Motor Kit	KTRI05875
Exhaust Filter Cover (V-CAN-12/16)	KTRI05918

To view, print or download the parts manual, visit:
通过访问以下网站查看、打印或下载手册：
www.tennantco.com/manuals

